# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Pages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sacrament of Matrimony</td>
<td>3 – 7</td>
</tr>
<tr>
<td>Prayers at the Foot of the Altar</td>
<td>8 – 11</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Kyrie</em></td>
<td>12 – 13</td>
</tr>
<tr>
<td>Readings</td>
<td>12 – 17</td>
</tr>
<tr>
<td>Offertory</td>
<td>18 – 21</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Sanctus</em></td>
<td>22 – 23</td>
</tr>
<tr>
<td>Consecration</td>
<td>26 – 27</td>
</tr>
<tr>
<td>First Nuptial Blessing</td>
<td>30 – 31</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Agnus Dei</em></td>
<td>32 – 33</td>
</tr>
<tr>
<td>Communion</td>
<td>34 – 35</td>
</tr>
<tr>
<td>Final Nuptial Blessing</td>
<td>36 - 37</td>
</tr>
</tbody>
</table>
INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THIS HAND MISSAL
TO PARTICIPATE IN THE CELEBRATION OF THE
TRADITIONAL LATIN NUPTIAL LOW MASS.

1. This Missal contains the text for the sacrament of Matrimony and the Nuptial Mass with the Nuptial Blessings after the Pater Noster (Our Father) and the Postcommunion reading.

2. Text on the left pages are the ceremonies as performed, some in Latin and some in English, those on the right pages are an English translation of the Latin text on the left.

3. Words spoken only by the priest are prefaced with 'P: '

4. The words of the servers are prefaced with 'S: '.

5. Words spoken by the groom are prefaced with 'G: '

6. Words spoken by the bride are prefaced with 'B: '

7. Responses made by the congregation (with the servers) are highlighted – for instance - S: Kýrie, eléison.

8. The symbol ✠ means you should make the Sign of the Cross.

9. The symbol ✞ means the priest gives a blessing.

10. The letter 'N.' represents a name to be inserted. (Such as the name of the Pope, the name of the local Bishop, and, the names of the living and dead whom we wish to commend to God at this Mass.)

11. *Italics* are used to indicate the words spoken by the priest when incensing occurs at High Mass.

12. *(Italics within parentheses)* are used to provide comments to help follow the actions.

13. This Missal contains both the unchanging part of the Mass, called the 'Ordinary' and the changeable part of the Mass, called the 'Proper' which, for this day, consists of the readings particular to the Nuptial Mass.

14. Instructions for standing, sitting, and kneeling are in *(parentheses).*

15. The rules in effect in 1962 for the celebration of this form of the Mass are still in effect today. For that reason, Communion is received kneeling (unless disability precludes) and on the tongue, and, there are no Extraordinary Ministers of Holy Communion.

16. **NOTE:** Only Catholics in a state of grace should present themselves for Holy Communion at this Nuptial Mass.
AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: The beginning of the holy Gospel according to John.
S: Glory be to Thee, O Lord.
P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by him: and without him was made nothing that was made. In him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, he gave them power to be made the sons of God, to them that believe in his name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.
S: Thanks be to God.
THE SACRAMENT OF MATRIMONY

PROCESSIONAL

(The priest puts on all the vestments except the maniple, which should be placed on the altar, whence he takes it and puts it on after the marriage ceremony. To assist the priest there should be at least one acolyte, who wears a surplice and carries the book and a vessel with Holy Water. The priest, in the presence of the witnesses, begins by putting the following question first to the groom, who stands at the right side of the bride, and then to the bride, addressing each by name:)

P: Groom's Name will you take

Bride's Name here present, for your lawful wife, according to the rite of our Holy Mother, the Church?

G: I will.

P: Bride's Name will you take

Groom's Name here present, for your lawful husband, according to the rite of our Holy Mother, the Church?

B: I will.

(The priest then instructs the man and woman to join their right hands. Then they pledge themselves to each other in the following manner, repeating the words after the priest:)

G: I, Groom's Name take you,

Bride's Name for my lawful wife, to have and to hold, from this day forward, for better, for worse, for richer, for poorer, in sickness and in health, until death do us part.

B: I, Bride's Name take you,

Groom's Name for my lawful husband, to have and to hold, from this day forward, for better, for worse, for richer, for poorer, in sickness and in health, until death do us part.
After he has received the consent of the parties, the priest tells them to join their right hands and says in Latin:"


(Then he sprinkles them with holy water. Next the priest blesses the rings saying:) 

P: Adjutórium nostrum in nomine Dómini.
S: Qui fecit cælum et terram.
P: Dómine, exáudi oratiónum meam.
S: Et clamor meus ad te véniat.
P: Dóminus vobiscum.
S: Et cum spíritu tuo.
P: Orémus.
Bénedic, ✠ Dómine, ánulos istos, quos nos in tuo nómine benedíctimus: ✠ ut, qui eos gestáverint, fidelitátem íntegram ínvicem tenéntes, in pace et voluntáte tua permaneant atque in mútua caritáte semper vivant. Per Christum Dóminum nostrum.
S: Amen.

(Then the priest sprinkles the rings with holy water. The groom accepts the ring from the priest and places it on the third finger of the left hand of the bride, saying:) 

G: Take and wear this ring as a sign of our marriage vows. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

(The bride accepts the ring from the priest and places it on the third finger of the left hand of the groom, saying:) 

B: Take and wear this ring as a sign of our marriage vows. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

POSTCOMMUNION

P: We beseech Thee, almighty God, in Thy great goodness, to show favor to that order of things which Thou Thyself hast established, and to keep in abiding peace those whom Thou hast joined together in lawful union. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.
S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Go, the Mass is ended.
S: Thanks be to God.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

(The priest turns toward the couple and pronounces a blessing upon them.)

P: May the God of Abraham, the God of Isaac, the God of Jacob be with you, and may he fulfill in you His blessing; so that you may see your children’s children to the third and fourth generation and afterwards possess everlasting and boundless life. Through the help of our Lord Jesus Christ, who with the Father and the Holy Spirit lives and reigns, God, for ever and ever.
S: Amen.

(Then the priest sprinkles the couple with holy water.)

P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

S: Amen.
After he has received the consent of the parties, the priest tells them to join their right hands and says in Latin:

**P:** I join you in Matrimony. In the name of the Father, ✠ and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

(Then he sprinkles them with holy water. Next the priest blesses the rings saying:)

**P:** Our help is in the name of the Lord.
**S:** Who made heaven and earth.
**P:** Lord, hear my prayer.
**S:** And let my cry come unto Thee.
**P:** The Lord be with you.
**S:** And with your spirit.
**P:** Let us pray. Bless, ✠ O Lord, these rings, which we bless in Thy name, so that they who wear them, keeping faith with each other in unbroken loyalty, may ever remain at peace with Thee according to Thy will, and may live together always in mutual love. Through Christ our Lord.
**S:** Amen.

Then the priest sprinkles the rings with holy water. The priest turns toward the couple and pronounces a blessing upon them.

**P:** Deus Abraham, Deus Isaac et Deus Jacob sit vobiscum: et ipse adimpleat benedictiōnem suam in vobis: ut videātis fīlios filiōrum vestrōrum usque ad tértiam et quartam generatīōnem, et póstea vitam aëtērnam habeātis sine fine: adjuvānte Dōmino nostro Jesu Christo, qui cum Patre et Spīritu Sancto vivit et regnat Deus. per ōmnia sācēula sæculōrum.
**S:** Amen.

(Then the priest sprinkles the couple with holy water.)

**P:** Plácēat tibi, sancta Trinitas, obséquium servitūtis meae: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuae majestātis indígnum óbtuli, tibi sit acceptābile, mihique et omnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiābile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

(Then the priest sprinkles the rings with holy water. The groom accepts the ring from the priest and places it on the third finger of the left hand of the bride, saying:)

**G:** Take and wear this ring as a sign of our marriage vows. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

(The bride accepts the ring from the priest and places it on the third finger of the left hand of the groom, saying:)

**B:** Take and wear this ring as a sign of our marriage vows. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.
**P:** Confirma hoc, Deus, quod operátus es in nobis.
**S:** A templo sancto tuo, quod est in Jerúsalem.
**P:** Kýrie, éléison. Christe, éléison. Kýrie, éléison.
**P:** Pater noster ...(silently)
**P:** Et ne nos indúcas in tentatiónem.
**S:** Sed líbera nos a malo.
**P:** Salvos fac servos tuos.
**S:** Deus meus, sperántes in te.
**P:** Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.
**S:** Et de Sion tuére eos.
**P:** Dómine, exáudi oratiónem meam.
**S:** Et clamor meus ad te véniat.
**P:** Dóminus vobíscum.
**S:** Et cum spíritu tuo.

(Now follows the votive Mass for groom and bride.)

**P:** What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.
**P:** May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

**P:** Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.
**S:** Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.
**S:** Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.
**S:** Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

**AT THE COMMUNION RAIL**
**P:** May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.

**AT THE CENTER OF THE ALTAR**
**P:** Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.
**P:** May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

**AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR**

**COMMUNION Psalms 127: 4, 6**
Behold thus shall the man be blessed that feareth the Lord. And mayest thou see thy children's children: peace upon Israel. (P.T. Alleluia.)

**AT THE CENTER OF THE ALTAR**

**P:** The Lord be with you.
**S:** And with your spirit.


P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccátà mundi.

S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

AT THE CENTER OF THE ALTAR
P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhéréat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COMMUNION Psalms 127: 4, 6
Ecce, sic benedicétur omnis homo, qui timet Dóminum: et vídeas filios filiórum tuórum: pax super Israël. (T.P. Allelúja.)

AT THE CENTER OF THE ALTAR
P: Dóminus vobiscum.
S: Et cum spiritu tuo.
P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us.
Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us.
Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) grant us peace.

P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.
Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.
Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem.


Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sæculórum. Amen.


Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.


In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

I will go unto the altar of God.

Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

Our help is in the name of the Lord.

Who made heaven and earth.

I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

Amen.
P: Let us pray. O God, who by Thy mighty power didst create all things out of nothing and who, when the foundations of the world had been laid and man already made after the image of God, didst then give him woman to be his life-long helpmate, forming her body out of his, and thereby showing that what it pleased Thee to fashion from a single source may not lawfully be sundered: O God, who has sanctified the union of bridegroom and bride with so wondrous a sacrament in order that the bonds of marriage may foreshadow the mysterious union of Christ and His Church: O God, through whom man and woman are united, and to human society thus inaugurated a blessing is given which alone was not forfeited in the punishment for original sin nor through the judgment of the flood: Look down with favor on this Thy handmaid who, about to be united in wedlock, begs to be strengthened by Thy protection: may it be in her a yoke of love and peace: Loyal and pure, may she be wed in Christ and ever follow the example of saintly women: may she be dear to her husband as was Rachel; wise as Rebecca; long-lived and loyal as Sara: May nothing in her actions give the father of lies any hold upon her: may she be steadfast in faithfulness and duty, cherishing conjugal loyalty and shunning all that would threaten it: may she discipline and strengthen her weakness: May she be honored for her modesty, reverenced for chastity and well versed in heavenly teaching: may children enrich her; may she be honorable and innocent; and come at last to the peace of the just and the kingdom of heaven. And may they both see their children’s children unto the third and fourth generations, and attain to a merited and desired old age. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Let us pray. O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.
S: And with your spirit.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, and to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (strike breast 3 times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.
P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
S: Amen.
P: †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins. Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.
S: And Thy people will rejoice in Thee.
P: O Lord, hear my prayer.
S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

S: Amen.
P: Pax Dómini sit semper vobiscum.
S: Et cum spiritu tuo.
To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory, forever and ever. (aloud, to conclude the Canon)

Amen.

Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. But deliver us from evil.

Amen.

Let us pray. Mercifully hear our prayers, O Lord, and graciously protect Thine ordinance, whereby Thou hast provided for the propagation of mankind, that this union made by Thy authority may be preserved by Thy help. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

P: Per quem hæc omnia, Dōmine, semper bona creas, sanctīficas, vivīficas, benefiēcis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitāte Spíritus Sanctī, omnis honor, et ġlória.

P: Per omnia sæcula sæculórum. (aloud, to conclude the Canon)

S: Amen.


S: Sed líbera nos a mālo.

P: Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Tobit 7: 15, 8: 19
May the God of Israel join you together: and may He be with you, who was merciful to two only children: and now, O Lord, make them bless Thee more fully. (P.T. Alleluia, alleluia.) Blessed are all they that fear the Lord, that walk in His ways. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. May the God of Israel join you together: and may He be with you, who was merciful to two only children: and now, O Lord, make them bless Thee more fully. (P.T. Alleluia, alleluia.)

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Christ, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.

P: The Lord be with you.
S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COLLECT
Hear us, almighty and merciful God: that what is performed by our ministry may be abundantly fulfilled by Thy blessing. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

EPISTLE Ephesians 5: 22-33
Brethren: Let women be subject to their husbands as to the Lord; for the husband is the head of the wife, as Christ is the head of the Church. He is the Saviour of His body. Therefore, as the Church is subject to Christ,
P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying:
Take, all of you, and eat of this:
FOR THIS IS MY BODY

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying:
Take, all of you, and drink of this:
FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS.

As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.
P: Qui pridie quam pateretur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et eleváti óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedixit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens:
Accípite, et manducáte ex hoc omnes,
HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

P: Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálícem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedixit, dedítque discípulis suis, dicens:
Accípite, et bibite ex eo omnes,
HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET ÆTÉRNI TESTAMÉNTI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.
Hæc quotiescúmque fecerint, facietis in mei memóriam.

S: Thanks be to God.

(During Eastertide only the Greater Alleluia is said. Between Septuagesima and Easter, the Gradual and Tract are said. During the rest of the liturgical year, the Gradual and Lesser Alleluia are said.)

GRADUAL Psalms 127: 3
Thy wife shall be as a fruitful vine on the sides of thy house. Thy children as olive plants round about thy table.

LESSER ALLELUIA Psalms 19: 3
Alleluia, alleluia. May the Lord send you help from the sanctuary, and defend you out of Sion. Alleluia.

TRACT Psalms 127: 4-6
Behold thus shall the man be blessed that feareth the Lord. May the Lord bless thee out of Sion; and mayest thou see the good things of Jerusalem all the days of thy life. And mayest thou see thy children: peace upon Israel.

GREATER ALLELUIA
Alleluia, alleluia. May the Lord send you help from the sanctuary, and defend you out of Sion. Alleluia. May the Lord out of Sion bless you: Who hath made heaven and earth. Alleluia.
P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.
THE ROMAN CANON
(silently)
P: Teigitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Filium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogátus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedicas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, que tibi offérimus pro Eccoliá sa tua sancta catholíca: quam pacíficáre, custodíre, adunáre, et régere dignérís toto orbe terrárum: una cum famulo tuo Papa nostro N., et Antístite nostro N. et ómnibus orthodoxís, atque catholícae et apostolícae fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulus, famularúmque tuórum N. et N. et ómnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptione animarum suarum, pro spe salútis et incolumitáte suæ: tibiique reddunt vota sua æterno Deo, vivo et vero.


P: Quam oblationem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationáblem, acceptabílémque fácere dignérís: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Filii tui Dómini nostri Jesu Christi.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humánæ substántiæ dignitátem mirabiliter condidísti, et mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátes esse consórtes, qui humanitátem nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR


P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.
S: We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.
S: It is fitting and just.

PREFACE

P: It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through whom the Anges praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!
P: Dóminus vobiscum.
S: Et cum spíritu tuo.
P: Surrsum corda.
S: Habémus ad Dóminum.
P: Grátiás agámus Dómino Deo nostro.
S: Dignum et justum est.

PREFACE
P: Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérnæ Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes, ac beatá Sérphim, sócia exsultátioné concélebránt. Cum quibus et nostras voces, ut admissi júdeas deprecámur, súpplici confessioné dicéntes:

(Kneel)

P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR
P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR
P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.
AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR


AT THE CENTER OF THE ALTAR


SECRET PRAYER (silently)
Suscipe, quǽsumus, Dómine, pro sacra conúbii lege munus oblátum:  et, cujus largítor es óperis, esto dispósitor.  Per Dóminsínum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,  
P: ...per ómnia sæcula sæculórum. (aloud, to conclude the Secret Prayer)
S: Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O Lord, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.
S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

P: Amen.

SECRET PRAYER (silently)
Accept, we beseech Thee, O Lord, the gifts offered for the sacred law of marriage: and do Thou direct the work which Thou didst establish. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,  
P: ...forever and ever. (aloud, to conclude the Secret Prayer)
S: Amen.